

AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Mayo de 2020

Velamos por el bien de nuestra comunidad y clientes durante COVID-19

Mientras continuamos ajustando nuestra vida diaria en respuesta a COVID-19, la Ciudad de Austin continúa dándole la mayor prioridad a la salud y seguridad de la comunidad. Parte de ese esfuerzo es asegurar que los servicios esenciales continúen llegando a los residentes del área. Los Servicios Públicos de la Ciudad de Austin están buscando maneras para ayudar a los clientes durante esta situación sin precedentes. Estas son solo algunas de las acciones tomadas para ayudar a los clientes y la comunidad.

- » Los Servicios Públicos de la Ciudad de Austin han detenido todas las desconexiones por falta de pago para los clientes de Austin Energy y Austin Water. Servicios Públicos de la Ciudad de Austin han podido contactar a muchos clientes cuyos servicios han sido desconectados para reestablecer el servicio.
- » Como los centros de atención en persona están cerrados por motivo de seguridad pública, visite austinenergy.com/go/paymentoptions o llame al 512-494-9400 para ver cuáles opciones de pago están disponibles.
- » Para los clientes de electricidad residenciales, Austin Energy tiene la herramienta de Manejo de Energía con alertas por correo electrónico. Gracias a los correos electrónicos de Informe de uso de electricidad semanal y Alerta de factura alta, estos clientes obtienen detalles sobre su uso de electricidad y consejos de eficiencia energética para controlar su consumo.
- » El Programa de Asistencia al Cliente de la Ciudad de Austin está analizando nuevas opciones para ayudar a los afectados por esta situación sin precedentes, incluyendo expandir los requisitos de calificación para el programa de ayuda económica de emergencia Plus 1 de Austin Energy.
- » Austin Resource Recovery no está cobrando sus cuotas por bolsas adicionales.

Para la fecha de esta publicación, estas son algunas de las medidas dirigidas a ayudar a los clientes. Si tiene preguntas sobre sus Servicios Públicos de la Ciudad de Austin comuníquese visitando coutilities.com o llamando al **512-494-9400**. Para la información más reciente sobre la respuesta de la Ciudad de Austin a la situación de COVID-19, visite austintexas.gov/COVID19 o llame al **3-1-1**.



Summer
READY
WITH AUSTIN CODE DEPARTMENT

Prepárese para el verano

¿Está preparado para un verano texano? El verano debe ser para correr descalzos por el césped y disfrutar al aire libre, ino para picaduras de insectos ni sarpuillidos dolorosos! El calor del verano y el agua estancada son condiciones ideales para que los mosquitos y otras plagas crezcan y prosperen. Ahora que llega el calor del verano, aprenda a proteger su casa de algunas de las violaciones al código más comunes de la estación, que incluyen el desecho ilícito, agua estancada y maleza/césped mayor de 12 pulgadas de altura. Puede encontrar más información en austintexas.gov/code.

¡CONSEJO DE SEGURIDAD!



Las lluvias primaverales pueden traer inundaciones

Austin está en el corazón del Corredor de Inundaciones Repentinas, y algunas de nuestras inundaciones más grandes han sido en la primavera. Manténgase seguro durante una inundación alejándose de las calles y senderos con tendencia a inundarse. Si tiene que manejar, recuerde estar pendiente del agua sobre la carretera, es mejor regresarse que ahogarse. Pero manejar no es el único riesgo, también hay miles de casas en Austin que están propensas a inundarse. Si su casa está en riesgo, prepare un plan para responder a una inundación y considere comprar seguro contra inundaciones. Para aprender más sobre la seguridad en caso de inundación, visite atxfloodsafety.com.

¿Qué es el Censo?

Cada 10 años, el Censo cuenta a todas las personas que viven en los Estados Unidos. Jóvenes y adultos, inquilinos y propietarios, ciudadanos o no, cada residente del centro de Texas debe ser contado. Por cada persona contada, nuestros vecindarios reciben \$1,500 más al año en apoyo para las necesidades de nuestra comunidad.

¿Cómo nos afecta el Censo?

- » Escuelas: Cada niño que no es contado significa menos fondos para las escuelas.
- » Cuidado de salud: Los servicios esenciales para los adultos mayores, niños y familias se basan en el Censo.
- » Transporte: Desde autopistas, autobuses hasta las calles de los vecindarios, su respuesta es esencial para la asignación de fondos.

Seguro y confidencial

- » Por ley, sus respuestas no se pueden compartir con ninguna agencia gubernamental, ni se pueden usar en su contra de ninguna manera. Más aún, el Censo no le preguntará sobre su situación migratoria.



Nueve preguntas en nueve minutos

Su hogar puede llenar el Censo de tres maneras:

- » En línea — my2020census.gov
- » Por teléfono — **844-330-2020**
- » Por correo postal

¿Preguntas?

- » Llame al **2-1-1**

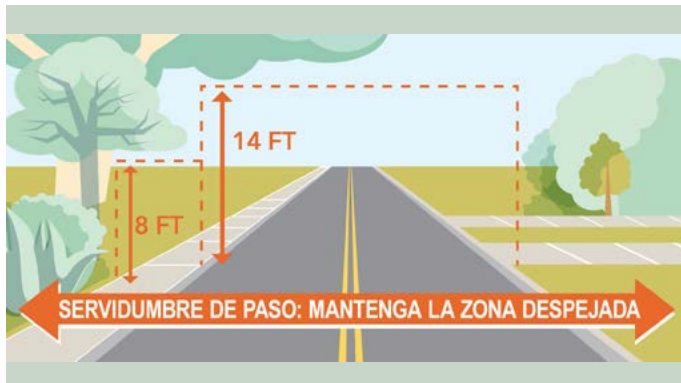
Visite ATXCensus2020.com o llame al 2-1-1 para aprender cómo el Censo afecta los fondos que reciben nuestras escuelas, los almuerzos gratis en las escuelas, la reparación de nuestras carreteras, el transporte en autobús, el cuidado de salud y más.

¡DETENGA A LOS ESTAFADORES DE SERVICIOS PÚBLICOS!

¡No CAIGA en la LLAMADA!

Reporte las llamadas sospechosas al **3-1-1**.

©2020 Austin Energy



¡Despeje el camino!

Todos lo hemos visto, árboles y arbustos tan grandes que bloquean nuestras aceras y hacen que sea más difícil navegar por la ciudad. Pero, ¿sabía que los propietarios son los responsables de mantener las áreas de la servidumbre de paso adyacentes a su propiedad? ¡Es cierto! Recuerde podar cualquier rama de árbol privado, plantas y otra vegetación a 8 pies por encima de la acera y a 14 pies por encima de la calle. Esto ayuda a garantizar que usted y sus vecinos tengan el camino seguro y despejado para andar. Para más información, llame al **3-1-1** o visite austintexas.gov/cleartherow.

Austin Energy cumple 125 años: Celebración de aniversario cancelada

Desde que comenzó a operar en 1895, Austin Energy consistentemente ha encontrado maneras de servir a la comunidad, incluyendo suministrar la energía y ayuda que los residentes necesitan en tiempos de crisis.

Aunque se ha cancelado la celebración de aniversario como respuesta a COVID-19, Austin Energy continuará diciendo presente durante 125 años más, brindando su servicio esencial y excepcional. Puede leer más sobre la historia de Austin Energy en austinenergy.com/wcm/connect/ae/history-es/history-es.

Lighting a Brighter Future



Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110



© 2020 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1